

**SILVERCREST®**

# DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS SMSZ 1 B2

FR BE

## DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS

Guide de démarrage rapide

NL BE

## BEWEGINGSENSOR

Quick-Start-Guide

DE AT CH

## BEWEGUNGSENSOR

Quick-Start-Guide

IAN 400869\_2107

FR


FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	5
NL/BE	Quick-Start-Guide	Pagina	13
DE/AT/CH	Quick-Start-Guide	Seite	21

**FR** **BE** Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité.

Pour pouvoir lire l'intégralité des fonctions du produit, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu de l'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>


Conservez ce petit guide de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

**NL** **BE** Deze snelstartgids is een vast onderdeel van de gebruiksaanwijzing. De gids dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing door en neem vooral de veiligheidstips in acht.

Kies de link **Gebruiksaanwijzing** in het menu  **Ik** van de app om alle functies volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Als u het product doorgeeft aan een derde, overhandig dan ook alle bijlagen.

DE AT CH Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen: <http://www.lidl-service.com>  
Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

# DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS

<b>Utilisation conforme aux prescriptions</b> .....	Page 6
<b>Vous avez besoin</b> .....	Page 6
<b>Description des pièces</b> .....	Page 7
<b>Données techniques</b> .....	Page 8
<b>Coupler le produit et l'appareil portable</b> .....	Page 9
<b>Découpler le produit de l'appareil portable</b> .....	Page 10
<b>Séparer le produit manuellement du réseau</b> .....	Page 10
<b>Signaux à LED</b> .....	Page 11
<b>Dépannage</b> .....	Page 12
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....	Page 12

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce détecteur de mouvements (désigné ci-après comme « Produit ») est un appareil de technologie d'information.

Ce produit sert à la surveillance d'espaces intérieurs. Le produit enregistre des fluctuations de température déclenchées par des personnes ou des animaux dans le champ optique.

Les mouvements enregistrés sont affichés sur votre appareil portable.

### **Approprié**   **Non approprié**

À usage privé

À des fins industrielles/commerciales

Utilisation dans des zones climatiques tropicales

Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus.

Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font via l'application **Lidl Home**.

## ● Vous avez besoin



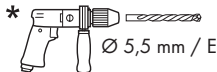
Passerelle  
(Disponible séparément)  
Veuillez consulter le site web Lidl pour d'autres détails)



2,4 GHz,  
IEEE 802.11b/g/n



iOS 9.0 ou supérieur  
Android 5.0 ou supérieur

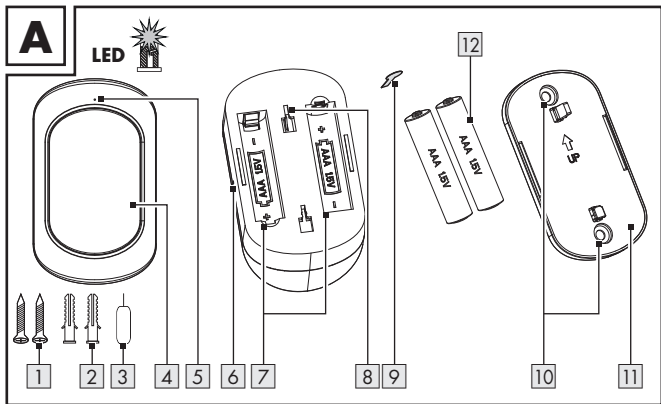


Ø 5,5 mm / E



- \* pour un montage mural optimal, veuillez-vous référer au mode d'emploi

## ● Description des pièces





- |   |   |    |                                      |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Vis (x2)  | 8  | Touche anti-manipulation de l'alarme |
| 2 | Cheville (x2)   | 9  | Languette de protection              |
| 3 | Tige métallique   | 10 | Trous de vissage                     |
| 4 | Détecteur de mouvements                                   | 11 | Fixation murale                      |
| 5 | LED   | 12 | Pile                                 |
| 6 | Orifice (touche de réinitialisation/<br>touche de réseau) |    |                                      |
| 7 | Compartiment de la pile                                   |    |                                      |

## Non illustré :

13 Petit guide de démarrage rapide

14 Consignes de sécurité


## ● Données techniques


Tension de fonctionnement	3 V 
Type de piles	2 x 1,5 V  (AAA)
Plage de fréquence	de 2,4 à 2,485 GHz
Puissance d'émission max.	13 dBm
Durée de fonctionnement	12 mois (60 sonneries/jour)
Hauteur de montage	2,1 m
Protocole de communication	ZigBee 3.0
Portée de réception	env. 70 m (surface dégagée)
Champ optique/angle de saisie	≤ 10 m (à +25 °C) / 120°
Température de fonctionnement	de +5 à +35 °C
Humidité durant le fonctionnement	de 10 à 80 %
Dimensions	env. 40 x 77 x 46 mm (avec fixation murale)
Indice de protection IP	IP21



## ● Coupler le produit et l'appareil portable

### Préparation

- Installez l'application **Lidl Home** et configurez la passerelle (→ mode d'emploi de la passerelle).
- 1. Vous devez enlever les languettes de protection [9] du compartiment des piles [7].
- (i) Si déjà monté : Retirez le produit de la fixation murale [11].
- 2. Attendre que la LED rouge [5] s'éteigne après env. 30 s.
- 3. Ouvrir **Lidl Home**.
- 4. Onglet  **Chez moi** :  
Tapez sur **Passerelle ZigBee**.
- 5. Sélectionner :
  - iOS : **Ajouter un sous-appareil**
  - Android : **Ajouter un sous-appareil**

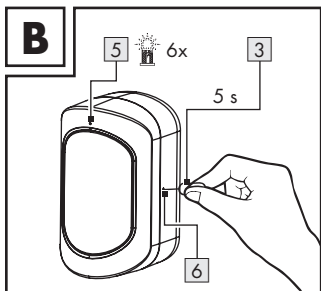
6. Sélectionner **Détecteur de mouvements**.  
Produit non listé ?  
Tapez sur **Divers**.
7. Enfoncer la tige métallique [3] pendant env. 5 secondes dans l'orifice [6] jusqu'à ce que la LED [5] verte clignote rapidement (ill. B).
8. Tapez sur **Prochaine étape**.
9. La connexion est établie.
10. Nommer le produit : Tapez sur  et saisir le nom.
11. Créez la pièce, dans laquelle le produit doit être utilisé (si nécessaire).
12. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).

13. Tapez sur **Terminé**.
14. Couplage terminé.
15. Passer à l'écran d'accueil :  
Tapez sur **<**.

## ● Découpler le produit de l'appareil portable






1. Ouvrir **Lidl Home**.
2. Onglet **Chez moi** :  
Tapez sur **Détecteur de mouvements**.
3. Tapez sur **✎** (en haut à droite).
4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.  
Sélectionner :  
- **Séparer**  
ou  
- **Séparer et supprimer toutes les données**  
(→ « Autres fonctions » dans le mode d'emploi complet)
5. Tapez sur **Valider**.

## ● Séparer le produit manuellement du réseau



- Enfoncer la tige métallique **3** pendant env. 5 secondes dans l'orifice **6** jusqu'à ce que la LED **5** verte clignote rapidement (ill. B).
- i** Après la déconnexion, vous devez réessayer le couplage dans les 3 minutes.

## ● Signaux à LED

Signal	Signification
Rouge  30 s	Phase de préparation
Rouge  1x	Alarme de mouvement/alarme anti-manipulation (le produit a été retiré de la fixation murale)
 (rapide)	Le produit est connecté au réseau
Vert  3 s	Connexion réussie avec le réseau
 6x	Coupure réussie du réseau

### Explication des symboles

 LED allumée	 LED clignote
--	--

## ● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne peut pas être commandé.	Distance entre le produit et la passerelle trop grande.	Repositionner le produit ou la passerelle domotique.
	Parois ou obstacles entre le produit et la passerelle.	Déclencher le produit.
	Pile vide.	Remplacer la pile.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS HG07310 répond aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



# **BEWEGINGSSENSOR**

<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina 14
<b>U hebt nodig</b> .....	Pagina 14
<b>Onderdelenbeschrijving</b> .....	Pagina 15
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina 16
<b>Product en mobiel apparaat koppelen</b> .....	Pagina 17
<b>Product van het mobiele apparaat loskoppelen</b> .....	Pagina 18
<b>Product handmatig loskoppelen van het netwerk</b> .....	Pagina 18
<b>LED-signalen</b> .....	Pagina 19
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina 20
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring</b> ....	Pagina 20

## ● Beoogd gebruik

Deze bewegingssensor (hierna "product" genoemd) is een informatietechnologisch apparaat.

Dit product dient voor de bewaking van binnenruimtes. Het product registreert temperatuurwijzigingen in het detectiebereik, die door mensen of dieren worden veroorzaakt.

De geregistreerde bewegingen worden op uw mobiele apparaat weergegeven.

### **Geschikt**   **Niet geschikt**

Privegebruik   Industriële/commerciële doeleinden

Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onregelmatig gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product.

Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



Regeling en instelling van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

## ● U hebt nodig

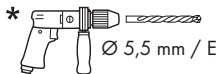
Gateway  
(Apart verkrijgbaar  
Ga naar de LIDL-  
website voor verdere  
bijzonderheden)



2,4 GHz,  
IEEE 802.11 b/g/n

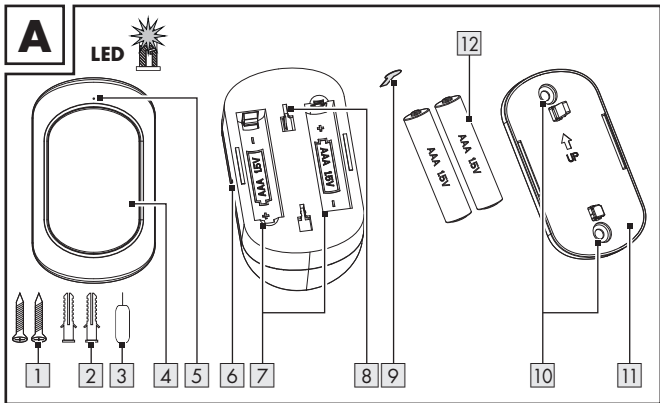


iOS 9.0 of hoger  
Android 5.0 of hoger



\* voor optionele wandmontage, zie de gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving



1 Schroef (x2)

2 Plug (x2)

3 Metalen pin

4 Bewegingsensor

5 LED

6 Pingat (reset-/netwerkttoets)

7 Batterijvak

8 Manipulatiealarmtoets

9 Beschermstroom

10 Schroefgaten

11 Muurhouder

12 Batterij

## Niet afgebeeld:

13 Snelstartgids

14 Veiligheidstips

## ● Technische gegevens

Bedrijfsspanning	3 V 
Type batterij	2 x 1,5 V  (AAA)
Frequentiebereik	2,4 tot 2,485 GHz
Max. zendvermogen	13 dBm
Gebruiksduur	12 maanden (60 alarmen/dag)
Montagehoogte	2,1 m
Communicatieprotocol	ZigBee 3.0
Ontvangstbereik	ca. 70 m (vrije ruimte)
Detectiebereik/-hoek	≤ 10 m (bij +25 °C) / 120°
Bedrijfstemperatuur	+5 tot +35 °C
Bedrijfsluchtvochtigheid	10 tot 80 %
Afmetingen	ca. 40 x 77 x 46 mm (met muurhouder)
IP-beschermingswijze	IP21



## ● Product en mobiel apparaat koppelen

### Vorbereiding

- App **Lidl Home** installeren en Gateway configureren (→ Gebruiksaanwijzing Gateway).

1. Trek de beschermstroken **9** uit het batterijvak **7**.

**i** Als dit al is gemonteerd: Neem het product uit de muurhouder **11**.

2. Wacht totdat de knipperende rode LED **5** na ca. 30 sec dooft.

3. Open **Lidl Home**.

4. Tabblad  **Thuis**:

Tik op **ZigBee Gateway**.

5. Kiezen:

- iOS: **Subapparaat toevoegen**

- Android: **Subapparaat toevoegen**

6. **Bewegingssensor** selecteren.


Product niet vermeld?

Tik op **Overig**.

7. Druk de metalen pin **3** gedurende ca. 5 sec in het pingat **6** tot de groene LED **5** snel knippert (afb. B).

8. Tik op **Volgende stap**.

9. De verbinding wordt tot stand gebracht.

10. Product benoemen: Tik op  en voer de naam in.

11. Ruimte aanmaken waarin het product moet worden gebruikt (indien noodzakelijk).

12. Tik op een ruimte om de locatie van het product vast te leggen (de gekozen ruimte wordt in grijs weergegeven).

13. Tik op **Gereed**.
14. Koppeling voltooid.
15. Wisselen naar startscreen:  
Tik op **<**.

## ● Product van het mobiele apparaat loskoppelen

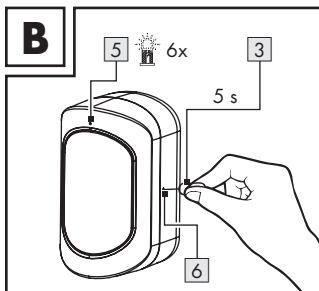
1. Open **Lidl Home**.
2. Tabblad **Thuis**:  
Tik op **Bewegingssensor**.
3. Tik op **✎** (rechtsboven).
4. Tik op **Apparaat verwijderen**.

Kiezen:

- **Loskoppelen**  
of
- **Koppel los en wis alle gegevens**  
(→ "Uitgebreide functies" in de volledige gebruiksaanwijzing)






5. Tik op **Bevestigen**.

## ● Product handmatig loskoppelen van het netwerk



- Druk de metalen pin **3** gedurende ca. 5 sec in het pingat **6** tot de groene LED **5** snel knippert (afb. B).
- i** Het opnieuw koppelen moet binnen 3 minuten nadat de verbinding is verbroken worden uitgevoerd.

## ● LED-signalen

	<b>Signaal</b>	<b>Betekenis</b>
Rood	 30 s	Opwarmfase
	 1x	Bewegingsalarm/manipulatiealarm (het product werd van de wandhouder verwijderd)
Groen	 (snel)	Het product wordt verbonden met netwerk
	 3 s	Geslaagde verbinding met het netwerk
	 6x	Geslaagde loskoppeling van het netwerk

### Verklaring van de symbolen

	LED aan		LED knippert
--	---------	---	--------------

## ● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Product niet bestuurbaar.	Afstand tussen het product en de Gateway te groot.	Product of Gateway ergens anders neerzetten. Product vrijgeven.
	Muren of andere belemmeringen tussen het product en Gateway.	
	Batterij leeg.	Batterij vervangen.

## ● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren als alleenverantwoordelijke dat het product BEWEGINGSENSOR HG07310 voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op onderstaand internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



# **BEWEGUNGSSENSOR**

<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	Seite 22
<b>Sie benötigen</b> .....	Seite 22
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite 23
<b>Technische Daten</b> .....	Seite 24
<b>Produkt und Mobilgerät koppeln</b> .....	Seite 25
<b>Produkt vom Mobilgerät entkoppeln</b> .....	Seite 26
<b>Produkt manuell vom Netzwerk trennen</b> .....	Seite 26
<b>LED-Signale</b> .....	Seite 27
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 28
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 28

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Bewegungssensor (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Informationstechnologiegerät.

Dieses Produkt dient zur Überwachung von Innenräumen. Das Produkt registriert Temperaturänderungen im Erfassungsbereich, die durch Menschen oder Tiere ausgelöst werden.

Die registrierten Bewegungen werden auf Ihrem Mobilgerät angezeigt.

### **Geeignet Nicht geeignet**

Privater Gebrauch	Industrielle/gewerbliche Zwecke
-------------------	---------------------------------

Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantiumfang nicht erfasst.

Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.

## ● Sie benötigen

Gateway

(Separat erhältlich

Bitte besuchen Sie die

Lidl-Website für weitere Einzelheiten)



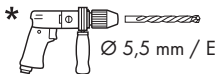
2,4 GHz,

IEEE 802.11b/g/n



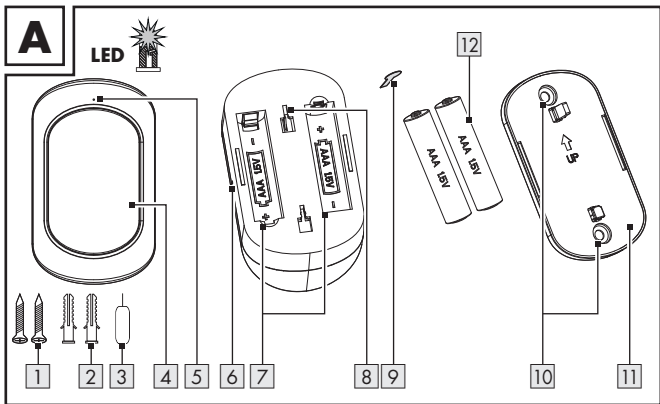
iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher



\* für optionale Wandmontage, siehe Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung



- |   |  |    |                         |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Schraube (x2)                              | 8  | Manipulationsalarmtaste |
| 2 | Dübel (x2)                                 | 9  | Schutzstreifen          |
| 3 | Metallstift                                | 10 | Schraublöcher           |
| 4 | Bewegungssensor                            | 11 | Wandhalterung           |
| 5 | LED  | 12 | Batterie                |
| 6 | Stiftloch (Reset-Taste /<br>Netzwerktaete) |    |                         |
| 7 | Batteriefach                               |    |                         |

## Nicht abgebildet:

13 Kurzanleitung

14 Sicherheitshinweise

## ● Technische Daten

Betriebsspannung	3 V 
Batterietyp	2 x 1,5 V  (AAA)
Frequenzbereich	2,4 bis 2,485 GHz
Max. Sendeleistung	13 dBm
Betriebszeit	12 Monate (60 Alarme/Tag)
Montagehöhe	2,1 m
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)
Erfassungsbereich/-winkel	≤ 10 m (bei +25 °C) / 120°
Betriebstemperatur	+5 bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 bis 80 %
Abmessungen	ca. 40 x 77 x 46 mm (mit Wandhalterung)
IP-Schutzart	IP21



## ● Produkt und Mobilgerät koppeln

### Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).

1. Schutzstreifen **9** aus dem Batteriefach **7** ziehen.

**i** Falls bereits montiert: Produkt aus Wandhalterung **11** entnehmen.

2. Warten, bis blinkende rote LED **5** nach ca. 30 s erlischt.

3. **Lidl Home** öffnen.

4. Reiter  **Zuhause**:  
**ZigBee Gateway** antippen.

5. Auswählen:

- iOS: **Untergerät hinzufügen**
- Android: **Untergerät hinzufügen**

6. **Bewegungssensor** auswählen.


Produkt nicht aufgelistet?

**Sonstiges** antippen.

7. Metallstift **3** ca. 5 Sekunden lang in Stiftloch **6** drücken, bis grüne LED **5** schnell blinkt (Abb. B).

8. **Nächster Schritt** antippen.

9. Verbindung wird hergestellt.


10. Produkt benennen:  antippen und Namen eingeben.

11. Raum, in dem das Produkt verwendet werden soll, anlegen (falls notwendig).

12. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).

13. **Fertig** antippen.
14. Kopplung abgeschlossen.
15. Zum Home-Bildschirm wechseln:  
◀ antippen.

## ● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

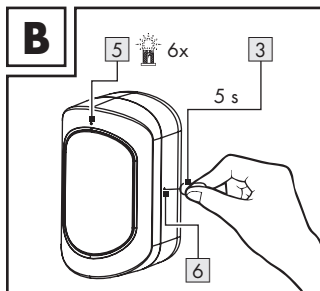
1. **Lidl Home** öffnen.
2. Reiter  **Zuhause** :  
Bewegungssensor antippen.
3.  antippen (oben rechts).
4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

- **Trennen**  
oder
- **Trennen und Daten löschen**  
 (→ „Erweiterte Funktionen“  
in der vollständigen  
Bedienungsanleitung)






5. **Bestätigen** antippen.

## ● Produkt manuell vom Netzwerk trennen



- Metallstift 3 ca. 5 Sekunden lang in Stiftloch 6 drücken, bis grüne LED 5 schnell blinkt (Abb. B).
- i** Erneutes Koppeln muss innerhalb von 3 Minuten nach dem Trennen erfolgen.

## ● LED-Signale

Signal	Bedeutung
Rot	 30 s      Aufwärmphase
	 1x      Bewegungsalarm / Manipulationsalarm (Produkt wurde von Wandhalterung entfernt)
Grün	 (schnell)      Produkt wird mit Netzwerk verbunden
	 3 s      Erfolgreiche Verbindung zum Netzwerk
	 6x      Erfolgreiche Trennung vom Netzwerk

### Symbolerklärung

	LED ein		LED blinkt
--	---------	---	------------

## ● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Produkt nicht ansteuerbar.	Entfernung zwischen Produkt und Gateway zu groß. Wände oder Hindernisse zwischen Produkt und Gateway.	Produkt oder Gateway umstellen. Produkt auslösen.
	Batterie leer.	Batterie ersetzen.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt BEWEGUNGSSENSOR HG07310 den EU-Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07310  
Version: 02/2022



IAN 400869\_2107

20